ABSCHLUSSPRÜFUNGEN 2014
KAUFFRAU UND KAUFMANN
ZENTRALE PRÜFUNG BIVO – SCHULISCHER TEIL

FRANZÖSISCH

SERIE **2** TEXTPRODUKTION

KANDIDATIN KANDIDAT

Nummer der Kandidatin / des Kandidaten .....

Name .....

Vorname .....

Datum der Prüfung .....

BEWERTUNG

Fachbereiche	Erreichte Punkte	/ Maximum
Partie A		/ 10
Partie B		/ 15
Total		/ **25**

EXPERTEN

.....

Diese Prüfungsaufgabe darf 2014 nicht im Unterricht verwendet werden. KV Schweiz hat im Auftrag der Schweizerischen Konferenz der kaufmännischen Ausbildungs- und Prüfungsbranche (SKKAB) das uneingeschränkte Recht, diese Aufgabe für Prüfungs- und Übungszwecke zu verwenden. Eine kommerzielle Verwendung bedarf der Bewilligung des Schweizerischen Dienstleistungszentrums Berufsbildung, Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung (SDBB). Inhaber des Urheberrechts sind die Kantone. ©

A

Situation: Vous partez bientôt à l'étranger et vous avez commandé une valise sur Internet. Comme elle ne vous a toujours pas été livrée, vous écrivez un courriel.

Mentionnez les points suivants:

1. Référence / date de la commande
2. Votre situation
3. Délai pour la livraison
4. Conséquence en cas de non-respect du délai
5. Demande de réponse

Votre texte comptera 60 mots environ.
Notez le nombre de mots à la fin du texte.

De: claude2@gmx.ch

À: valises@voyages.ch

Objet: .....

Date: 25/05/2014

Nombre de mots:

GRILLE DE NOTATION (TOTAL: 10 POINTS)	
Adéquation à la consigne (par information manquante –1)	/2
Cohérence, lexique	/3
Correction formelle (orthographe, syntaxe, verbes, accords, etc.)	/3
Impression générale	/2
Total partie A	**/10**

B

Situation: Ihr Chef hat vor einiger Zeit die Einladung zu einem Jubiläumsfest eines Geschäftspartners in der Westschweiz angenommen. Aufgrund eines ungeplanten Termins im Ausland kann er leider nicht teilnehmen.

Sie schreiben in seinem Auftrag einen Brief, in welchem Sie seine Teilnahme absagen (mit Begründung und Entschuldigung). Ihr Chef schlägt vor, dass er dem Geschäftspartner im August einen Besuch abstatten und ein Geschenk überbringen wird. Sie wünschen ihm gutes Gelingen für das Fest.

Structure / contenu de votre lettre:

1. Référence
2. Réponse négative, raison, excuses
3. Proposition d'un nouveau rendez-vous + cadeau
4. Vœux pour la fête
5. Salutations

Vocabulaire: *Jubiläumsfest – un jubilé*

Votre lettre comprendra entre 80 et 100 mots environ.
Comptez les mots à partir de la date. Notez le nombre de mots à la fin du texte.

Antoine Brunel
Rue du Lac 1
1800 Vevey

Lucerne, ... 20 .....

Objet: .....

.....

→

Nombre de mots:

GRILLE DE NOTATION (TOTAL: 15 POINTS)	
Adéquation à la consigne (par information manquante –1)	/3
Cohérence, lexique	/5
Correction formelle (orthographe, syntaxe, verbes, accords, etc.)	/5
Impression générale	/2
Total partie B	**/15**